



PRUEBAS
TERMINALES
ESPECIFICAS
de CERTIFICACION
ESCUELAS
OFICIALES
de IDIOMAS
REGION de MURCIA

INSTRUCCIONES PARA LA AUTOEVALUACIÓN

Estas pruebas se ofrecen como muestra ilustrativa del tipo de prueba terminal que el alumno oficial o el candidato libre deberá superar para obtener el certificado oficial de competencia lingüística del nivel correspondiente. Para una correcta autoevaluación, se recomienda que imprima esta prueba y la realice en un entorno tranquilo, sin interferencias externas, con tiempo para el desarrollo completo de la misma y respetando las directrices que a continuación se recogen.

Una vez finalizada la prueba, evalúe sus resultados con la hoja de soluciones facilitada y contraste la puntuación obtenida.

Tiempo total para realizar esta parte: **60 minutos**

Condiciones:

- ▷ Es necesario realizar las tres tareas
- ▷ Responda en los espacios habilitados para ello
- ▷ No emplee más tiempo del previsto

Puntuación total: 24 puntos ▷ **Apto a partir de 12 puntos**



TAREA 1

8 ítems × 1 punto ▷ 8 PUNTOS

Lisez le texte suivant. Choisissez pour chaque affirmation l'une des options proposées et notez votre réponse dans le tableau. L'option 0 est un exemple

Le français, l'autre langue des affaires à Hong Kong

Passionné de culture et de civilisations anciennes depuis son plus jeune âge, David Santandreu Calonge a réussi à attirer les étudiants de Hong Kong vers l'apprentissage de la langue de Molière.

Né à Bordeaux, grandi dans le quartier de Mériadeck, adolescent, David suivait déjà des cours d'arts martiaux. Elève brillant au lycée Magendie, il s'inscrit en chinois dès la seconde. « C'était il y a 20 ans, on n'était que quatre dans toute la France à avoir choisi le mandarin en 2ème langue au baccalauréat! » se souvient le jeune homme. David poursuit sur un master de chinois à l'université Michel-de-Montaigne, et un diplôme d'enseignement du français, langue étrangère. Il se met aussi au japonais et au coréen. Il débarque à Hong Kong en 1993, comme coopérant du service national. Là, il apprend sur le tas le métier d'enseignant. Sept ans plus tard, il est nommé maître de conférences à la 4ème université du territoire, où il est chargé de développer la section de français et d'espagnol.

En quelques années, le département est passé d'un professeur à mi-temps et d'une quarantaine d'étudiants à 2.500 inscrits ! La nouvelle section mise en place à Hong Kong sur le modèle des BTS et des DUT français affiche complet. « C'est le premier programme en communication, diplômant, en trois langues : chinois, français et anglais », explique David. La formation pratique dure deux ans. Elle est très orientée business et marketing. Une fois diplômés, ils trouvent rapidement des débouchés, en particulier auprès des groupes français présents à Hong Kong. « 95% des étudiants sont natifs de Hong Kong ou de Chine continentale, détaille David, Chevalier dans l'Ordre des Palmes Académiques, et auteur de plusieurs guides de conversation en mandarin et cantonais.

David Santandreu Calonge, interprète de l'ancien chef de la diplomatie française, Hubert Védrine, lors de son passage dans le « Port aux parfums », est aussi chargé du développement de sites internet éducatifs et d'information sur l'orientation des élèves. Il rentre deux fois par an à Bordeaux, où vivent toujours sa mère et ses quatre frères. Son père est arrivé d'Espagne (Catalogne) dans les années 50. De ses années à Bordeaux, David n'a gardé que peu de contacts, « les trois quarts de mes copains de Magendie sont partis à l'étranger, j'en ai retrouvé en Malaisie et à Dubaï ! » A vrai dire, le seul avec qui les liens sont restés forts, c'est M. Billion, son professeur de chinois au lycée et à la fac, celui qui, le premier, avait su l'encourager dans son désir d'Asie.

Source: www.france-info.com – Emmanuel Langlois – 6 juin 2010



PRUEBAS TERMINALES ESPECIFICAS DE CERTIFICACION EOI REGION DE MURCIA

0. David est passionné de cultures et civilisations anciennes

- a) depuis ses études universitaires.
 - b) depuis son adolescence.
 - c) depuis son enfance.
1. Au lycée,
 - a) il était très bon élève.
 - b) il était un cancre.
 - c) il était un élève moyen.
 2. Lorsqu'il a passé le bac,
 - a) il a choisi le taekwondo pour l'épreuve de sport.
 - b) il a passé une matière singulière pour le reste des candidats.
 - c) il avait 20 ans.
 3. Pendant ses études universitaires
 - a) il s'est spécialisé en langues orientales.
 - b) il s'est spécialisé en littérature française.
 - c) il s'est spécialisé en philologie espagnole.
 4. Après ces études,
 - a) il a donné des conférences à Hong Kong.
 - b) il a suivi une formation pour devenir professeur.
 - c) il est parti faire son service militaire comme coopérant.
 5. Désormais les élèves chinois peuvent suivre une formation
 - a) bilingue français-anglais pendant deux ans.
 - b) inspirée de celles qui existent en France.
 - c) qui leur permettra ensuite de travailler en France ou en Angleterre pour des entreprises chinoises.
 6. David est
 - a) l'auteur de plusieurs ouvrages sur Hong Kong.
 - b) membre de l'Académie des Lettres.
 - c) traducteur occasionnel pour les personnalités de passage.
 7.
 - a) Il rend visite à ses proches plusieurs fois par an.
 - b) Ses frères et soeurs habitent dans la région de Bordeaux.
 - c) Ses parents sont des immigrés catalans.
 8. Il a gardé le contact avec
 - a) l'un de ses professeurs.
 - b) ses copains de Mériadeck.
 - c) tous ses copains du lycée.

0	1	2	3	4	5	6	7	8
C								
✓								



TAREA 2

8 ítems × 1 punto ▷ 8 PUNTOS

Tahar Benjelloun, la soif d'écrire

Romancier, essayiste et poète marocain, Tahar Benjelloun vit à Paris depuis plus de trente ans et garde un lien indéfectible avec Tanger, la ville de son adolescence où il passe une partie de l'année.

Né à Fès en 1944, Tahar Benjelloun s'installe à Paris en 1971 pour faire une thèse de philosophie. C'est là que commence sa carrière d'écrivain : entre 1972 et 1973, il publie son premier recueil de poèmes chez Maspero et son premier roman chez Denoël. Puis c'est la consécration avec le prix Goncourt en 1987 pour son roman « La nuit sacrée ».

Tahar Benjelloun grandit dans la médina de Fès. Il va d'abord à l'école coranique avant de rejoindre l'école bilingue où il apprend le français, une langue qu'il aime et qui le fascine.

Tahar Benjelloun aurait pu écrire en arabe, sa langue maternelle, mais il choisit sa deuxième langue, le français. Un choix qui est sans doute lié à l'histoire de cet enfant qui vit l'apprentissage de cette langue étrangère comme une aventure singulière. Adulte, ce sentiment d'étrangeté qui donne aux mots une dimension nouvelle ne l'a pas quitté. Et ce n'est que des années plus tard, lorsqu'il connaît l'exil parisien que les souvenirs d'enfance prennent tout leur sens et lui inspirent son premier roman « Harrouda ».

Car l'enfant n'a qu'une idée en tête, quitter cette ville arriérée et archaïque. Lorsqu'il fait son premier voyage à Casablanca avec ses parents, Tahar est ébloui par la modernité de ses routes, de ses immeubles et de ses habitants. Mais le choc sera d'autant plus grand lorsque la famille déménage à Tanger.

À l'époque, Tanger est encore une zone internationale, avec sa société cosmopolite où se côtoient Anglais, Espagnols et Français, ses bureaux de change à chaque coin de rue, son casino, le théâtre Cervantès, ses quatorze cinémas, sa corrida, et surtout, l'Europe comme horizon avec la côte espagnole visible à l'œil nu.

Pour faire des études de philosophie à l'université, Tahar s'installe à Rabat. Il découvre une jeunesse étudiante très politisée. Un mouvement, d'opposition qu'il va lui-même rejoindre en participant aux manifestations de mars 1965. Un engagement qui entraîne son arrestation militaire. Après un an et demi de détention, Tahar termine ses études de philosophie et commence à enseigner au lycée de Tétouan. Puis il sera muté à Casablanca. En 1971, il décide de venir faire une thèse de troisième cycle à Paris. L'étudiant marocain qui loge à la cité universitaire va avoir beaucoup de chance. Tahar rencontre un journaliste du Monde qui l'aide à publier ses premiers articles. L'année suivante, François Maspero édite son premier recueil de poèmes; Puis c'est Maurice Nadeau qui publie son premier roman chez Denoël...Sa carrière est lancée.

Source: <http://france-info.com>



Lisez le texte. Retrouvez parmi les affirmations suivantes les huit qui sont vraies. Attention, vous ne pouvez mettre que 8 croix . L'option 0 est un exemple.

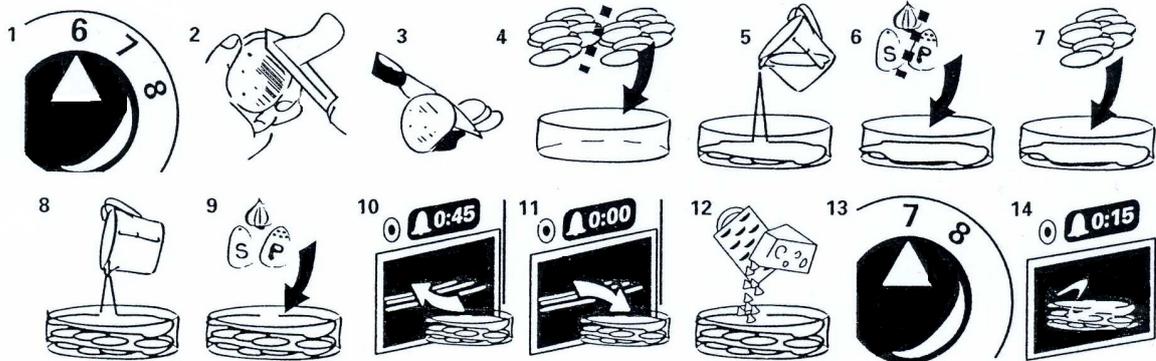
- 0. Tahar Benjelloun est marocain.
- 1. L'auteur réside tout au long de l'année en France.
- 2. Tahar Benjelloun ne retourne que rarement au Maroc.
- 3. Il émigre à Paris pour faire des études.
- 4. Avant son arrivée en France il avait déjà publié un roman.
- 5. Il passe sa petite enfance à Fès.
- 6. On lui enseigne le français à l'école.
- 7. Au départ, il n'aime pas la langue française parce qu'elle lui semble difficile.
- 8. Lorsque sa famille décide de déménager il ne ressent aucune peine à l'idée de quitter la ville qui l'a vue naître.
- 9. Lorsqu'il découvre Casablanca pour la première fois il est encore plus impressionné que lorsqu'il arrive à Tanger.
- 10. Lorsque ses parents choisissent de s'installer à Tanger, la ville vit sous influence en partie espagnole.
- 11. Il poursuit ses études universitaires à Tétouan.
- 12. Pendant sa période étudiante, il est incarcéré à cause de ses idées politiques ce qui l'obligera à interrompre ses études.
- 13. Il devient professeur dans le secondaire.
- 14. C'est grâce à un journaliste d'un quotidien français qu'il réussit à publier un article.

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
X														
✓														

TAREA 3

8 ítems × 1 punto ▷ 8 PUNTOS

Recette du Gratin Dauphinois



- A. Préchauffez le four à thermostat six.
- B. Ajoutez la moitié de la crème fraîche.
- C. Ajoutez le reste des tranches de pomme de terre.
- D. Ajoutez sel, poivre, ail et muscade.
- E. Assaisonnez de nouveau.
- F. Battez la crème fraîche.
- G. Coupez les pommes de terre en tranches.
- H. Enfourez pendant quarante-cinq minutes.
- I. Épluchez les pommes de terre.
- J. Faites cuire pendant quinze minutes pour faire gratiner.
- K. Faites revenir les pommes de terre à la poêle.
- L. Mettez la moitié des pommes de terre dans un plat beurré.
- M. Montez le thermostat à sept.
- N. Moudre la muscade
- O. Parsemez de fromage râpé.
- P. Râpez le fromage dans une assiette.
- Q. Sortez du four.
- R. Versez le reste de la crème fraîche.

Recette de cuisine. À partir des illustrations, retrouvez la recette du gratin dauphinois. Pour cela, retrouvez certaines des actions qui correspondent aux dessins. Remplissez le tableau ci-dessous. L'option 1 est un exemple et il y a plus d'instructions que d'illustrations.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
A			L		D		R			Q		M	
✓			✓		✓		✓			✓		✓	